

## X. MELLÉKLET

**CUKORRÉPA-FELVÁSÁRLÁSI FELTÉTELEKA 125. CIKK (3) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT IDŐSZAKBAN**

## I. PONT

1. A szállítási szerződéseket előírt mennyiségű cukorrépára vonatkozóan, írásban kötik.
2. A szállítási szerződések időtartama több év is lehet.
3. A szállítási szerződések rögzíthetik, hogy további cukorrépa-mennyiség szállítható-e, és ha igen, milyen feltételek mellett.

## II. PONT

1. A szállítási szerződésekben fel kell tüntetni az I. pontban említett répamennyiségekre vonatkozó beszerzési árakat.
2. Az (1) bekezdésben említett árat a III. melléklet B. pontjában meghatározott szabványos minőségű cukorrépára kell alkalmazni.

Az árat a szabványos minőségtől való eltérés függvényében – a felek általi előzetes megállapodás alapján – áremeléssel vagy árcsökkentéssel kell kiigazítani.

3. A szállítási szerződésben rögzíteni kell, hogy a piaci árak alakulása hogyan kerül felosztásra a felek között.
4. A szállítási szerződésekben a cukorrépa cukortartalmára egy rögzített értéket kell előírni. Ezek a szerződések tartalmaznak egy, a különböző cukortartalmakat és tényezőket feltüntető átszámítási skálát, amelynek segítségével a szállított cukorrépa-mennyiségeket át lehet váltani a szállítási szerződésben feltüntetett cukortartalomnak megfelelő mennyiségekre.

A skála a különböző cukortartalmaknak megfelelő hozamokon alapul.

## III. PONT

A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-szállítások időbeni eloszlásáról és szokásos időtartamáról.

## IV. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-begyűjtő helyekről és a szállítással kapcsolatos feltételekről.
2. A szállítási szerződések rendelkeznek annak egyértelmű meghatározásáról, hogy ki viseli a berakodás és a begyűjtő helyről való elszállítás költségeit. Amennyiben a szállítási szerződések megkövetelik a cukorgyártó vállalkozásoknak a berakodási és szállítási költségekhez való hozzájárulását, egyértelműen meg kell határozni a hozzájárulás százalékos arányát vagy összegét.
3. A szállítási szerződések rendelkeznek az egyes felekre eső költségek egyértelmű meghatározásáról.

## V. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-átvételi helyekről.
2. Amennyiben a cukorrépa-eladók és a cukorgyártó vállalkozások az előző gazdasági évre már kötöttek szállítási szerződést, az említett gazdasági év folyamán történő szállításokra nézve általuk közös megegyezéssel elfogadott átvételi helyek továbbra is működnek. A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.

## VI. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukortartalom polarimetriás módszerrel – illetve a technológiai fejlődés figyelembevételére érdekében egy mindkét fél által elfogadott más módszerrel – történő meghatározásáról. Az átvételkor a répából mintát kell venni.
2. A szakmán belüli megállapodások más mintavételi időpontokról is rendelkezhetnek. A szállítási szerződés ilyen esetben rendelkezik az átvétel és a mintavétel között a cukortartalomban bekövetkezett csökkenés ellensúlyozása céljából történő helyesbítésről.

## VII. PONT

A szállítási szerződések rendelkezései szerint a bruttó tömeg, a tára és a cukortartalom megállapítása az alábbi elfogadott eljárások valamelyikével történik:

- a) a cukorgyártó vállalkozás és a cukorrépa-termelők szakmai szervezete közösen állapítja meg, amennyiben egy szakmán belüli megállapodás így rendelkezik;
- b) a cukorgyártó vállalkozás állapítja meg, a cukorrépa-termelők szakmai szervezetének felügyelete alatt;
- c) a cukorgyártó vállalkozás állapítja meg, az érintett tagállam által elismert szakértő felügyelete alatt, feltéve hogy a cukorrépa-eladó annak költségeit megtéríti.

## VIII. PONT

1. A szállítási szerződések megkövetelik, hogy a cukorgyártó vállalkozás a leszállított cukorrépa teljes mennyisége tekintetében a következők közül egyet vagy többet teljesítsenek:

- a) a leszállított répa össztömegéből származó friss répapépet a cukorrépa-eladónak ex works paritás feltételei mellett, költségmentesen visszaküldjék;
  - b) az említett répapép egy részét, összepréselve, szárítva vagy szárítva és kilúgozva, a cukorrépa-eladónak ex works paritás feltételei mellett, költségmentesen visszaküldjék;
  - c) a répapépet, összepréselve vagy szárítva, a cukorrépa-eladónak ex works paritás feltételei mellett visszaküldjék; a cukorgyártó vállalkozás ebben az esetben a cukorrépa-eladótól megkövetelheti a préselés vagy szárítás költségeinek megfizetését;
  - d) a cukorrépa-eladónak az érintett répapép értékesítési lehetőségeit figyelembe vevő ellentételezést fizessenek.
2. Ha a leszállított cukorrépa teljes mennyiségének egyes részeit eltérő módokon dolgozzák fel, a szállítási szerződés az 1. alponban előírt kötelezettségek közül egynél többet követel meg.
3. A szakmán belüli megállapodás előírhatja a répapépnek az 1. a), b) és c) alpontban említettől eltérő szakaszban történő leszállítását.

## IX. PONT

A szállítási szerződésekben minden előlegfizetésre, valamint a cukorrépa beszerzési árának megfizetésére vonatkozóan rögzíteni kell a határidőket.

## X. PONT

Amennyiben a szállítási szerződések az e melléklet által érintett kérdésekkel kapcsolatos szabályokat állapítanak meg, illetve amennyiben más kérdéseket szabályozó rendelkezéseket tartalmaznak, rendelkezéseik és hatásai nem lehetnek ellentétesek ezzel a melléklettel.

## XI. PONT

1. A II. melléklet II. része A. szakaszának 6. pontjában említett, szakmán belüli megállapodások választottbírószági záradékokat tartalmaznak.
2. A szakmán belüli megállapodások a szállítási szerződések tekintetében meghatározhatnak egy egységes, az e rendeletnek és az uniós szabályoknak megfelelő mintát.
3. Amennyiben az uniós, regionális vagy helyi szintű, szakmán belüli megállapodások az e rendelet által érintett kérdésekkel kapcsolatos szabályokat állapítanak meg, illetve amennyiben más kérdéseket szabályozó rendelkezéseket tartalmaznak, rendelkezéseik és hatásai nem lehetnek ellentétesek ezzel a melléklettel.
4. A 3. alpontban említett megállapodások különösen a következőket állapítják meg:
  - a) a II. pont 4. alpontjában említett átszámítási skála;
  - b) a termelendő cukorrépa-fajták vetőmagjának választékára és szállítására vonatkozó szabályok;
  - c) a szállítandó cukorrépa minimális cukortartalma;

- d) a cukorgyártó vállalkozás és a cukorrépa-eladók képviselői között a cukorrépa-szállítások kezdő időpontjának rögzítése előtt történő egyeztetés követelménye;
  - e) a korai vagy későbbi szállítások után a cukorrépa-eladóknak járó ösztönzők kifizetése;
  - f) a répapéppel kapcsolatos, a VIII. pontban említett feltételek és költségek részletei;
  - g) a répapépnek a cukorrépa-eladó általi elszállítása;
  - h) többéves szerződések esetében az árak kiigazítására vonatkozó szabályok;
  - i) a mintavételre vonatkozó szabályok, valamint a bruttó tömeg, a tara és a cukortartalom megállapításának módszerei.
-



## XI. MELLÉKLET

## CUKORRÉPA-FELVÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK A 124. CIKKBEN EMLÍTETT IDŐSZAKBAN

## I. PONT

1. A szállítási szerződéseket előírt mennyiségű kvótacukorrépára vonatkozóan, írásban kötik.
2. A szállítási szerződések rögzítik, hogy további cukorrépa-mennyiség szállítható-e, és ha igen, milyen feltételek mellett.

## II. PONT

1. A szállítási szerződésekben fel kell tüntetni az e rendelet 127. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett, és adott esetben b) pontjában említett cukorrépa-mennyiségekre vonatkozó beszerzési árakat. A 127. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett mennyiségek esetében ezek az árak nem lehetnek alacsonyabbak a kvótarépára vonatkozó, a 135. cikkben említett minimálárnál.
2. A szállítási szerződésekben a cukorrépa cukortartalmára egy rögzített értéket kell előírni. Ezek a szerződések tartalmaznak egy, a különböző cukortartalmakat és tényezőket feltüntető átszámítási skálát, amelynek segítségével a szállított cukorrépa-mennyiségeket át lehet váltani a szállítási szerződésben feltüntetett cukortartalomnak megfelelő mennyiségekre.

A skála a különböző cukortartalmaknak megfelelő hozamokon alapul.

3. Amennyiben egy cukorrépa-eladó a 127. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett cukorrépa szállítására kötött szállítási szerződést egy cukorgyártó vállalkozással, az említett eladó által teljesített minden szállítást – amelyet az e pont 2. alpontja szerint kell átváltani – a szállítási szerződésben rögzített répamennyiség erejéig a 127. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti szállításnak kell tekinteni.
4. Azok a cukorgyártó vállalkozások, akik kisebb mennyiségű cukrot állítanak elő, mint amennyi a kvótacukorrépájuk, amelyre a 127. cikk (2) bekezdésének a) pontja alapján vetés előtti szállítási szerződéseket írtak alá, a bármely további termelésnek megfelelő cukorrépa-mennyiséget, egészen kvótájuk mértékéig, azok között a cukorrépa-eladók között osztják fel, akikkel a 127. cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében vetés előtti szállítási szerződést kötöttek.

A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.

## III. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-szállítások időbeni eloszlásáról és szokásos időtartamáról.
2. Az 1. alpontban említett rendelkezéseknek az előző gazdasági év folyamán alkalmazandó rendelkezéseknek kell lenniük, figyelembe véve a tényleges termelés szintjét; a szakmán belüli megállapodások ettől eltérhetnek.

## IV. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-begyűjtő helyekről.
2. Amennyiben a cukorrépa-eladók és a cukorgyártó vállalkozások az előző gazdasági évre már kötöttek szállítási szerződést, az említett gazdasági év folyamán történő szállításokra nézve általuk közös megegyezéssel elfogadott begyűjtő helyek továbbra is működnek. A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.
3. A szállítási szerződések kikötik, hogy a berakodás és a begyűjtő helyről való elszállítás költségeit a cukorgyártó vállalkozásnak kell viselnie, az előző gazdasági év előtt már alkalmazott helyi szabályokon vagy szokásokon alapuló különleges megállapodásokra is figyelemmel.
4. Dániában, Írországbán, Görögországban, Spanyolországban, Portugáliában, Finnországban és az Egyesült Királyságban azonban, amennyiben a cukorrépát ex works szállítják, a szállítási szerződésekben meg kell követelni a cukorgyártó vállalkozásnak a berakodási és szállítási költségekhez való hozzájárulását, és ki kell kötni a hozzájárulás százalékos arányát vagy összegét.

## V. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-átvételi helyekről.
2. Amennyiben a cukorrépa-eladók és a cukorgyártó vállalkozások az előző gazdasági évre már kötöttek szállítási szerződést, az említett gazdasági év folyamán történő szállításokra nézve általuk közös megegyezéssel elfogadott átvételi helyek továbbra is működnek. A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.



## VI. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukortartalom polarimetriás módszerrel történő meghatározásáról. Az átvételkor a cukorrépából mintát kell venni.
2. A szakmán belüli megállapodások más mintavételi időpontokról is rendelkezhetnek. A szállítási szerződés ilyen esetben rendelkezik az átvétel és a mintavétel között a cukortartalomban bekövetkezett csökkenés ellensúlyozása céljából történő helyesbítésről.

## VII. PONT

A szállítási szerződések rendelkezései szerint a bruttó tömeg, a tara és a cukortartalom megállapítása a következő eljárások valamelyikével történik:

- a) a cukorgyártó vállalkozások és a cukorrépa-termelők szakmai szervezete közösen állapítja meg, amennyiben egy szakmán belüli megállapodás így rendelkezik;
- b) a cukorgyártó vállalkozás állapítja meg, a cukorrépa-termelők szakmai szervezetének felügyelete alatt;
- c) a cukorgyártó vállalkozás állapítja meg, az érintett tagállam által elismert szakértő felügyelete alatt, feltéve, hogy a cukorrépa-eladó annak költségeit megtéríti.

## VIII. PONT

1. A szállítási szerződések megkövetelik, hogy a cukorgyártó vállalkozások a leszállított cukorrépa teljes mennyisége tekintetében a következők közül egyet vagy többet teljesítsenek:
  - a) a leszállított cukorrépa össztömegéből származó friss répapépet az cukorrépa-eladónak ex works paritás feltételei mellett, költségmentesen visszaküldjék;
  - b) az említett répapép egy részét, összepréselve, szárítva vagy szárítva és kilúgozva, a cukorrépa-eladónak ex works paritás feltételei mellett, költségmentesen visszaküldjék;
  - c) a répapépet, összepréselve vagy szárítva, a cukorrépa-eladónak ex works paritás feltételei mellett visszaküldjék; a cukorgyártó vállalkozás ebben az esetben a cukorrépa-eladótól megkövetelheti a préselés vagy szárítás költségeinek megfizetését;
  - d) a cukorrépa-eladónak az érintett répapép értékesítési lehetőségeit figyelembe vevő ellentételezést fizessenek.
2. Ha a leszállított cukorrépa teljes mennyiségének egyes részeit eltérő módokon dolgozzák fel, a szállítási szerződés az 1. alponthoz előírt kötelezettségek közül egynél többet követel meg.
3. A szakmán belüli megállapodás előírhatja a répapépnek az 1. a), b) és c) alponthoz említettől eltérő szakaszban történő leszállítását.

## IX. PONT

1. A szállítási szerződésekben minden előlegfizetésre, valamint a cukorrépa beszerzési árának megfizetésére vonatkozóan rögzíteni kell a határidőket.
2. Az 1. alponthoz említett határidők azonosak az előző gazdasági év folyamán érvényes határidőkkel. A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.

## X. PONT

Amennyiben a szállítási szerződések az e melléklet által érintett kérdésekkel kapcsolatos szabályokat állapítanak meg, illetve amennyiben más kérdéseket szabályozó rendelkezéseket tartalmaznak, rendelkezéseik és hatásaik nem lehetnek ellentétesek ezzel a melléklettel.

## XI. PONT

1. Az e rendelet II. melléklete II. része A. szakaszának 6. pontjában említett, szakmán belüli megállapodások választott-bírószági záradékokat tartalmaznak.
2. Amennyiben az uniós, regionális vagy helyi szintű, szakmán belüli megállapodások az e rendelet által érintett kérdésekkel kapcsolatos szabályokat állapítanak meg, illetve amennyiben más kérdéseket szabályozó rendelkezéseket tartalmaznak, rendelkezéseik és hatásaik nem lehetnek ellentétesek ezzel a melléklettel.

3. A 2. alpontban említett megállapodások különösen a következőket állapítják meg:
- a) azoknak a cukorrépa-mennyiségeknek a cukorrépa-eladók közötti felosztására vonatkozó szabályok, amelyeknek a kvóta keretein belüli cukorgyártás céljából történő megvásárlásáról a cukorgyártó vállalkozás a vetés előtt dönt;
  - b) a II. pont 4. alpontjában említett felosztásra vonatkozó szabályok;
  - c) a II. pont 2. alpontjában említett átszámítási skála;
  - d) a termelendő cukorrépa-fajták vetőmagjának választékára és szállítására vonatkozó szabályok;
  - e) a szállítandó cukorrépa minimális cukortartalma;
  - f) a cukorgyártó vállalkozás és a cukorrépa-eladók képviselői között a cukorrépa-szállítások kezdő időpontjának rögzítése előtt történő egyeztetés követelménye;
  - g) a korai vagy késői szállítások után a cukorrépa-eladóknak járó ösztönzők kifizetése;
  - h) részadatok a következőkre vonatkozóan:
    - i. a VIII. pont 1. b) alpontjában említett répapép-rész,
    - ii. a VIII. pont 1. c) alpontjában említett költségek,
    - iii. a VIII. pont 1. d) alpontjában említett ellentételezés;
  - i) a répapépnek a cukorrépa-eladó általi elszállítása;
  - j) a 135. cikkérelme nélkül, szabályok arra nézve, hogy miként kell a cukor referencia-küszöbértéke és tényleges eladási ára közötti bármely különbséget a cukorgyártó vállalkozás és a cukorrépa-eladók között megosztani.

## XII. PONT

Amennyiben nincs rögzített szakmán belüli megállapodás arra nézve, hogy miként kell a cukorrépa-eladók között felosztani azokat a kvóta keretén belüli cukorgyártásra szánt cukorrépa-mennyiségeket, amelyeknek a vetés előtti megvásárlására a cukorgyártó vállalkozás ajánlatot tesz, az érintett tagállam maga állapíthat meg szabályokat az ilyen felosztásra.

Az említett szabályok a szövetkezetek számára cukorrépát értékesítő szokásos eladókra olyan szállítási jogokat is ruházhatnak, amelyek eltérnek azoktól a szállítási jogoktól, amelyekkel akkor rendelkeznének, ha ilyen szövetkezethez tartoznának.